

A5 | ACCUEILLIR

Accueil des élèves et de leurs parents nouvellement arrivés en France

☒ L'obligation d'accueil dans les écoles et les établissements s'applique de la même façon pour les élèves allophones nouvellement arrivés en France que pour les autres élèves. Cet accueil commence par une information claire et accessible qui présente le système éducatif français, les droits et devoirs des familles et des élèves ainsi que les principes qui régissent le fonctionnement de l'École.

Place des langues

La langue étant le premier vecteur de la culture, il est essentiel de promouvoir plurilinguisme et interculturelité dans la perspective d'une intégration réussie au sein de l'école et la société françaises.

La langue familiale, tout comme la culture d'origine, doit donc être reconnue, valorisée et pratiquée en famille. Dans le cas contraire, la langue et la culture du pays d'accueil prennent une position dominante (diglossie) qui provoque inconsciemment des réactions de rejet et nuit fortement à l'intégration.

La majeure partie des compétences langagières et linguistiques sont transférables d'une langue à l'autre. Du point de vue des apprentissages, mieux vaut pratiquer la langue d'origine avec naturel et qualité à la maison, plutôt que parler le français de manière artificielle et approximative.

En revanche, il faut encourager toutes les activités socio-éducatives en langue française en dehors de l'école, afin de favoriser l'apprentissage de la langue en tant que support de communication.

Informations à communiquer aux familles pendant leur accueil

Quelles langues parler à la maison ?

Il est important de conseiller de ne pas forcer à parler français à la maison mais, au contraire, de pratiquer la (ou les) langue(s) d'origine et éventuellement de continuer à l'étudier à l'école, avec le CNED, au centre social...

En revanche, il est recommandé d'utiliser des supports audiovisuels en langue française : télévision, jeux, logiciels éducatifs et d'accompagnement scolaire... et d'encourager les activités sportives, culturelles, sociales, et l'aide aux devoirs (clubs, centres sociaux, centres de loisirs, centres de vacances).

Informations de base

On précisera le fonctionnement de la scolarité (emploi du temps, horaires de cantine, matériel nécessaire...), tout en donnant les contacts utiles dans l'établissement (administration, professeur principal, CPE, représentants de parents d'élèves) mais aussi quelques adresses utiles comme les coordonnées du centre social de quartier, du centre de loisirs, des associations socioculturelles et périscolaires, des clubs de sport, des cours de français pour adultes, de la mission locale...

À CONSULTER

- A6. Accueillir. Profil scolaire et linguistique des EANA
- I1. Inclure. Inclusion et accompagnement des EANA dans les écoles primaires
- I2. Inclure. Inclusion et accompagnement des EANA dans les collèges et les lycées
- I3. Inclure. Valorisation du plurilinguisme et mise à profit de la diversité culturelle

RESSOURCES POUR LES ÉQUIPES PÉDAGOGIQUES

Fiches repères pour l'accueil des élèves et des parents

<https://eduscol.education.fr/cid59114/ressources-pour-les-eana.html>

Ces fiches sont le résultat d'un groupe de travail national. Elles ont pour objectif de guider les chefs d'établissement, les directeurs d'école, les équipes éducatives dans leurs choix organisationnels et pédagogiques.

Elles rappellent les principes et les modalités concrètes de l'accueil des EANA, qu'ils soient scolarisés à l'école primaire, au collège, au lycée ou tout

autre dispositif. Elles mettent l'accent sur l'importance d'accompagner et de rassurer les parents et les élèves allophones nouvellement arrivés pour qu'ils s'engagent avec confiance dans une nouvelle scolarité en France.

- Fiche 1 : Réussir l'accueil dans l'institution
- Fiche 2 : Le déroulement de l'accueil dans le premier degré
- Fiche 3 : Le déroulement de l'accueil dans le second degré : du premier accueil à l'affectation
- Fiche 4 : Favoriser l'inclusion dans les écoles et établissements scolaires

RESSOURCES POUR LES FAMILLES

Le livret d'accueil bilingue

<https://eduscol.education.fr/cid59114/ressources-pour-les-eana.html>

Le livret d'accueil est un outil d'information et de communication qui s'adresse aux parents et aux EANA découvrant le système éducatif français. Ce document explique l'organisation de la scolarité à l'école, au collège et au lycée, ainsi que l'accompagnement spécifique qui sera mis en œuvre pour l'apprentissage du FLS-FLSco.

Il se présente sous la forme d'un livret bilingue traduit actuellement en treize langues, avec une version audio. Ce livret et sa version audio peuvent être mis à la disposition des parents et des élèves dès le premier accueil afin de faciliter la prise de repères dans le système scolaire.

Parlons français, c'est facile

<http://parlons-francais.tv5monde.com>

Un site pour permettre aux parents de s'initier à la langue française en sept langues (français, anglais, allemand, espagnol, portugais, chinois et arabe). Des activités ludiques et récréatives basées sur des documents authentiques et des webdocumentaires réalisés par TV5 MONDE.

OEPRE (Ouvrir l'école aux parents pour la réussite des enfants)

<http://casnav.ac-lille.fr/oepre>

Un dispositif pour permettre aux parents de mieux accompagner la scolarité de leurs enfants :

- apprentissage du français ;
- connaissance du fonctionnement et des attentes de l'école ;
- connaissance des valeurs de la République.